



Preguntas Frecuentes sobre Huracanes ahora en Español

El Centro Nacional de Huracanes (NHC por sus siglas en inglés) de la NOAA y la División de Investigaciones de Huracanes (HRD por sus siglas en inglés) se complacen en anunciar una versión en español de su popular página “Preguntas Frecuentes” (FAQ: Frequently Asked Questions en inglés) .

Las Preguntas Frecuentes sobre Huracanes estuvieron disponibles por primera vez en la Internet en 1996. El contenido de esta página continuó evolucionando durante la década pasada. Durante ese tiempo, las Preguntas Frecuentes han sido traducidas en varios idiomas extranjeros, pero nunca en español hasta ahora.

Las Preguntas Frecuentes incluyen los temas sobre los ciclones tropicales que han sido referidos a los investigadores de huracanes a través de los años, tales como la formación de los ciclones tropicales, que gobierna su movimiento, y como se hacen los pronósticos de la trayectoria y la intensidad. También se provee una vital información en cuanto a la preparación contra huracanes para aquellas personas vulnerables al azote de los ciclones tropicales. El diseño no técnico de las Preguntas Frecuentes permite a cualquier persona entender los fundamentos de los ciclones tropicales, mientras que se incluyen las referencias a través de la Internet para las personas interesadas en detalles adicionales.

Al Dr. Chris Landsea, autor original de las Preguntas Frecuentes, le satisface saber que estas preguntas estarán disponibles en español y señaló: "Es maravilloso ver una extensión de este tipo de educación sobre huracanes en otros idiomas como el español" dijo Landsea. Además agregó "Este material debe promover un mejor entendimiento sobre los huracanes – y más importante – una preparación mejor para aquellas personas que cada temporada puede recibir el impacto de un huracán a través del Mar Caribe, América Central, y Norteamérica."

La traducción de las Preguntas Frecuentes en español es el resultado del trabajo dedicado de Todd Kimberlain, Gladys Rubio, Felix Garcia, y Joan David del NHC; y de Neal Dorst de la HRD, además de la facultad y los estudiantes de los departamentos de meteorología y las lenguas modernas de la Universidad Internacional de la Florida (FIU por sus siglas en inglés) y la Universidad de Puerto Rico.

Punto de Contacto: Asuntos Públicos del NHC, nhc.public.affairs@noaa.gov

Preguntas Frecuentes: http://www.aoml.noaa.gov/hrd/tcfaq/tcfaqHED_esp.html